



EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN
HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI
VUODEN 2023 ALUSTAVAN TALOUSARVIOESITYKSEN HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-008/2022FI

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen (jäljempänä 'käänöskeskus') perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-028/2019),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Hallintoneuvoston tulisi hyväksyä käänöskeskuksen talousarvio johtajan laatiman esityksen perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Käänöskeskuksen vuoden 2023 alustava talousarvioesitys, joka on tämän päätöksen liitteenä, on täten hyväksytty.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 24. maaliskuuta 2022.

Hallintoneuvoston puolesta

(sähköisesti allekirjoitettu)

Christos Ellinides

Puheenjohtaja

Liite: Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys



VUODEN 2023 ALUSTAVA TALOUSARVIOESITYS

CT/CA-008/2022FI

SISÄLTÖ

I. JOHDANTO

- A. YLEISTÄ
- B. TULOT
- C. MENOT
- D. TOIMINTA

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

LIITE 1 - HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Vuoden 2023 alustavaan talousarvioesitykseen sisältyy seuraavaa:

- A. Johdanto
- B. Käännöskeskuksen tulot, jotka koostuvat erityisesti neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisista maksuista, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta
- C. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen osaston mukaan ja
- D. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tästä osasta käyvät ilmi vuoden 2023 talousarvion ja vuoden 2023 työohjelman välinen yhteys siten, että siinä mainitaan määrärahat, jotka kohdennetaan kullekin toiminta-alueelle käännöskeskuksen strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Siitä käy ilmi myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys perustuu tulo- ja menoarvioihin, jotka sisältyvät käännöskeskuksen vuosien 2023–2025 ohjelma-asiakirjan luonnokseen (viite CT/CA-002/2022). Se on laadittu käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 35–37 artiklan mukaisesti. Käännöskeskus teki vuoden 2023 alustavan talousarvioesityksen laatimista varten analyysin menoennusteestaan ja sai tiedot asiakkaiden ennusteista.

Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys on laadittu vuonna 2023 sovellettavien hintojen perusteella jäljempänä olevassa taulukossa esitetyn mukaisesti. Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ilmoitetaan euroina.

Hinnat vuonna 2023:

Tarjottu palvelu	Normaali (euroa)	Kiireetön (euroa)	Kiireellinen (euroa)	Erittäin kiireellinen (euroa)
Käännös (hinta sivulta)	87,00	82,00	108,00	156,00
Käännös tilaustyönä (hinta sivulta)	82,00	78,00	102,00	148,00
Muutokset (hinta sivulta)	172,00	163,40	215,00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60,00	57,00	75,00	
Editointi (hinta sivulta)	39,00	37,00	44,00	
Transkriptio (hinta minuutilta)	8,50	6,50	10,50	
Automaattinen transkriptio (hinta minuutilta)		2,00 euroa		
Tavaramerkit (hinta sivulta)		41,71 euroa	187 360 sivulta	
Kevyt jälkieditointi (hinta sivulta)		49,00 euroa		
Paste 'n Go (hinta sivulta)		82,00 euroa		
Konekääntäminen (hinta sivulta)		0,30 euroa		

Yhteisömallit (hinta termiltä)	4,00 euroa
Termiluettelot (hinta termiltä)	4,00 euroa
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)	2,50 euroa
Terminologia (hinta henkilötyöpäivältä)	900 euroa
Kielikonsultointi (hinta henkilötyöpäivältä)	900 euroa
Tekstitys (hinta minuutilta)	41,00 euroa

Lisämaksut vuonna 2023:

Asiakirjatyyppe	euroa
Muokkausta vaativa tiedostomuoto (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	15,00
PDF- ja paperimuotoiset asiakirjat (lisähinta käännettävän asiakirjan sivua kohti)	12,00
Luottamukselliset asiakirjat (turvallisuusluokitellut / arkaluonteiset asiakirjat ilman turvallisuusluokitusta (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	10,00
Verkkoasiakirjan siirtäminen sivustolle (lisähinta kohdekieleltä, jos tiedostoja on useita, tai pyynnöltä, jos tiedostot ovat yksittäisiä)	10,00

B. TULOT

Vuoden 2023 kokonaistulojen ennustetaan olevan 47,7 miljoonaa euroa, josta 47,7 miljoonaa koskee osastoja 1–4. Tuloennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Tulot (euroa)
Virastot ja elimet	46 701 500
Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	694 100
Muut tulot	268 500
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä ja siirrot edellisten vuosien varauksista	p.m.

Käännöskeskuksen tuloennuste perustuu sen asiakkailtaan saamiin arvioihin. Siksi on korostettava, että ennakoitujen tulot voivat muuttua, koska ne määräytyvät asiakkaiden todellisten tarpeiden ja määrärahojen mukaan. Asiakkaiden arvioiden mukaan vuoden 2023 tulot osastossa 1 ovat 46,7 miljoonaa euroa, kun ne vuoden 2022 talousarviossa olivat 48,1 miljoonaa euroa (-2,9 %). Vuoden 2023 tuloennuste on 1,6 miljoonaa euroa (3,6 %) suurempi kuin vuonna 2021 asiakkailta saadut todelliset tulot, jotka olivat 45,1 miljoonaa euroa.

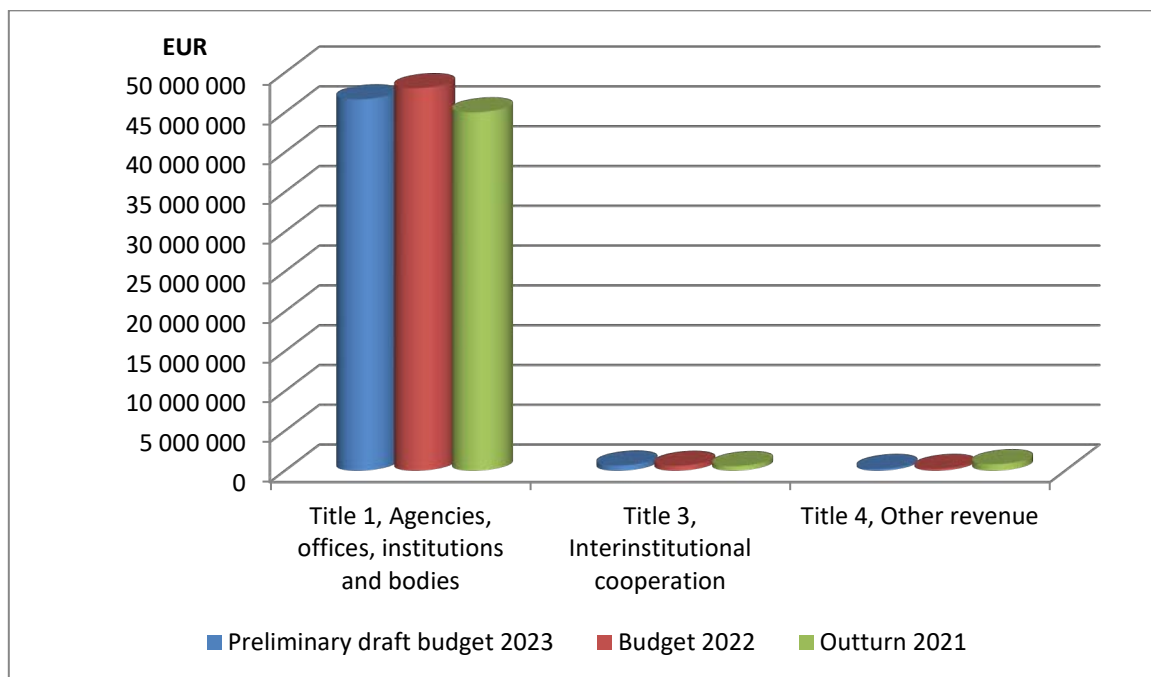
Käännöskeskuksen suurin asiakas, EUIPO (Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto), on ennakoitujen tulosten vähenemän 0,5 miljoonaa euroa (-5,5 %) EU:n tavaramerkkikäynnösten osalta vuonna 2023 (alamomentti 1006) vuoden 2022 talousarvioon verrattuna. Vuoden 2023 tuloennuste on siis 3,1 miljoonaa euroa pienempi (-28,6 %) kuin vuonna 2021 EU-tavaramerkkien kääntämisestä saadut toteutuneet tulot. Lisäksi EUIPO:n muita palveluja koskeva tuloennuste vuodelle 2023 on pysynyt

samalla tasolla kuin vuoden 2022 talousarvion 5,5 miljoonaa euroa (alamomentti 1005), ja se on 11,7 prosenttia (0,6 miljoonaa euroa) suurempi kuin vuonna 2021 muista palveluista saadut tulot. EUIPOn vuoden 2023 kokonaisennuste on 16,1 prosenttia pienempi (2,6 miljoonaa euroa) kuin EUIPolta vuonna 2021 saadut tulot yhteensä.

Muita merkittäviä muutoksia vuoden 2022 talousarvioon verrattuna ovat Euroopan unionin lainvalvontakoulutusviraston (CEPOL) 74,8 prosenttia (-121 600 euroa) pienempi ennuste, Euroopan unionin turvapaikkaviraston 20,1 prosenttia (-583 200 euroa) pienempi ennuste, Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen (ESMA) 17,4 prosenttia (-103 900 euroa) pienempi ennuste ja vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan Euroopan unionin viraston (eu-LISA) 8,4 prosenttia (-102 700 euroa) pienempi ennuste. Vuoden 2022 talousarvioon verrattuna ennakoarviotaan on kasvattanut Euroopan oikeusasiamies 99,8 prosenttia (102 200 euroa). Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käänösmääristä on jäljempänä jaksossa D (Käännöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot).

Osaston 3 tulot tarkoittavat niitä tuloja, joita käännöskeskus saa IATE-tietokannan (InterActive Terminology for Europe) hallinnoinnista. Käännöskeskuksen IATEen liittyvät menot on kirjattu menoihin (luku 31).

Kuva 1. Tulot osastoittain ja vuosittain: 2021–2023 (osastot 1, 3 ja 4)



Asiakailtaan ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saamiensa tulojen lisäksi käännöskeskus ennakoi saavansa lisätuloja osastossa 4. Ne koostuvat pääasiassa koroista ja Euroopan rautatieviraston (ERA) tietokeskuspalvelujen ylläpidosta. Kyseisten tulojen ennakoidaan olevan 268 500 euroa vuonna 2023. Määrä on 1,4 prosenttia pienempi kuin vuoden 2022 talousarviossa ja 68,7 prosenttia pienempi kuin vuoden 2021 toteutuma.

Määrärahoja ei ole tarpeen siirtää kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi" tuloihin, jolloin varaus on noin 8 933 996 euroa vuoden 2023 lopussa. Arvioitu varaus hintojen vakauttamiseksi on 10 052 151 euroa sen jälkeen, kun vuoden 2021 talousarvion ylijäämä on siirretty vuodelle 2022.

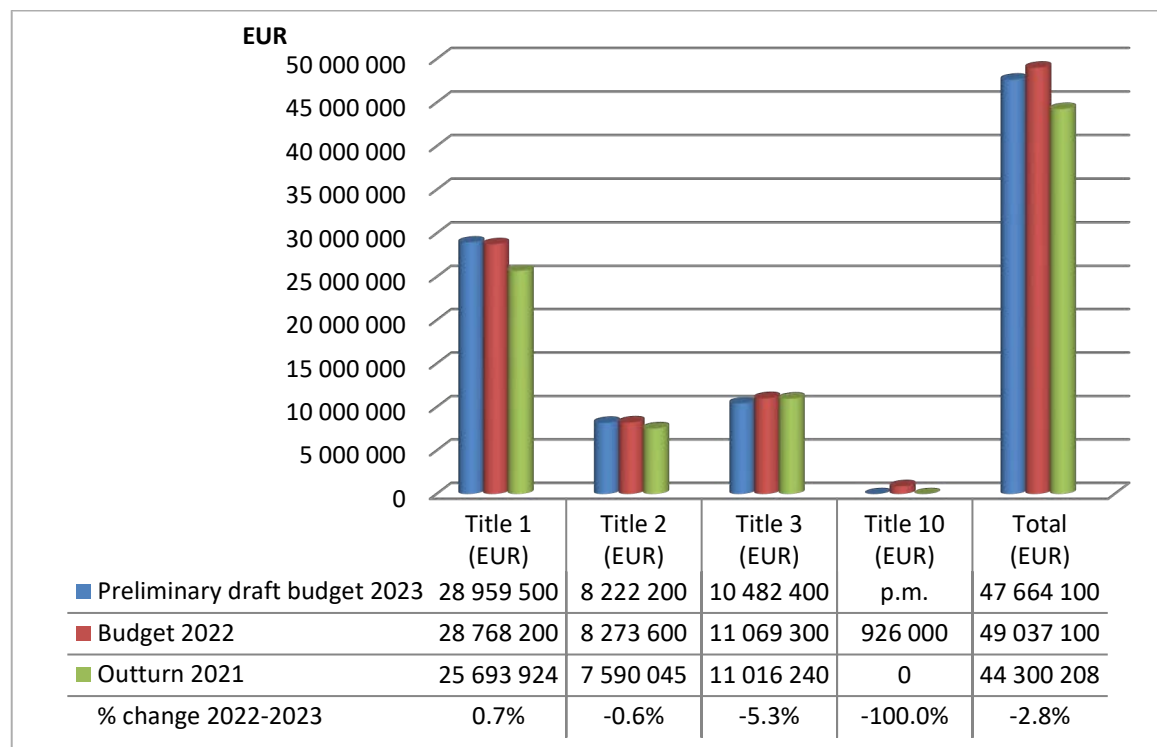
C. MENOT

Käännöskeskuksen menoennuste vuodelle 2023 on 47,7 miljoonaa euroa. Osastoissa 1–3 vuoden 2023 talousarvio on pienempi (-0,9 %) kuin vuoden 2022 talousarvio ja suurempi (7,6 %) kuin vuoden 2021 toteutuma. Tämä kasvu vuodesta 2021 vuoteen 2023 johtuu palkkojen suunnitelluista mukautuksista vuosina 2022 ja 2023 sekä muista menoista, joihin vaikuttavat myös indeksikorotukset, joiden vuoksi menot todennäköisesti kasvavat vuonna 2023. Lisäystä osastossa 1 kompensoivat osittain vähennykset osastoissa 2 ja 3. Ne ovat seurausta uudesta sopimuksesta, joka liittyy toimistotilojen vähentämiseen, ja ulkopuolisille kielipalvelujen tarjoajille ulkoistettavien töiden vähentämisestä. Menoennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Menot (euroa)
Henkilöstö	28 959 500
Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot	8 222 200
Toimintamenot	10 482 400
Varaukset	p.m.

Vastatakseen yleiseen kasvuun henkilöstökuluissa, muissa indeksisidonnaisissa kustannuksissa ja tietotekniikkakustannuksissa käännöskeskus on toteuttanut useita toimenpiteitä talousarviomenojensa pienentämiseksi. Niistä etusijalla on ollut vähentää merkittävästi menomäärärahoja suurimmassa osassa budjettikohdista kattamaan vain sen, mitä odotetaan tarvittavan. Tämä tarkoittaa sitä, että käännöskeskus on supistanut liikkumavaransa minimiin kaikissa keskeisissä budjettikohdissa, ja näin ollen sen joustavuus on vähentynyt merkittävästi. Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain, ja verrataan niitä vuoden 2022 talousarvioon ja vuoden 2021 toteutumaan.

Kuva 2. Menot osastoittain ja vuosittain: 2021–2023 (osastot 1, 2, 3 ja 10) *



* Osasto 1: Henkilöstö; osasto 2: Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot; osasto 3: Toimintamenot; ja osasto 10: Varaukset. Vuoden 2023 talousarviossa osaston 10 tiedot on ilmoitettu pro memoria -merkinnällä (p.m.) varustettuina, vuonna 2022 ne ovat 926 000 euroa ja vuonna 2021 ne on ilmoitettu nollana (0).

Osasto 1: HENKILÖSTÖ

Vuoden 2023 talousarviossa osaston 1 arvioidut menot ovat 29 miljoonaa euroa. Tämä on 0,7 prosenttia enemmän kuin vuoden 2022 talousarviossa, ja kasvua on 191 300 euroa. Käännöskeskuksen talousarviossa on varauduttu vuotuisiin palkkojen mukautuksiin (arviolta 1 prosentti vuodessa) ja joka toinen vuosi tehtäviin korotuksiin palkkaluokkien sisällä sekä ylennyksiin. Talousarvio perustuu 196 toimea sisältävään henkilöstötaulukkoon, joka on budjettivallan käyttäjän vuotta 2022 varten hyväksymällä tasolla. Talousarviossa otetaan myös huomioon tekijät, kuten vaihtuvuus ja henkilöstön työaikamallit. Kaikesta edellä mainitusta on seurauksena 0,5 prosenttia kasvua (94 500 euroa) momentissa 110 (Työssä oleva henkilöstö), kun taas sopimussuhteista henkilöstöä koskeva vuoden 2023 talousarvio (alamomentti 1115) on 1,4 prosenttia (22 800 euroa) suurempi kuin vuoden 2022 talousarvio. Tämä kasvu koskee ainoastaan vuotuisia palkkojen mukautuksia. Vuonna 2022 käännöskeskus sai Euroopan syyttäjänvirastosta (EPPO) pyynnön, joka koski luottamuksellista käännöshanketta. Käännöskeskus arvioi tarvitsevansa tähän hankkeeseen viisi lisätointia (neljä sopimussuhteista toimihenkilöä tehtäväluokassa IV ja yksi sopimussuhteinen toimihenkilö tehtäväluokassa III) kuudeksi kuukaudeksi ja vastaavia vuoden 2022 määrärahoja, jotka eivät vaikuta talousarvioon, sekä mahdollisuuden laajentaa niitä entisestään, jos EPPO toimittaa samaan hankkeeseen kuuluvia lisämääriä. Lisäresurssit ohjataan ainoastaan EPPOn hankkeeseen. Tämän vuoksi vuoden 2023 talousarviota voidaan tarkistaa, jos EPPOn hanke pidentyy.

Osasto 2: RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osaston 2 "Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot" osalta vuoden 2023 talousarvio on 8,2 miljoonaa euroa. Vuoden 2022 talousarvioon verrattuna menot ovat pienentyneet 0,6 prosenttia. Tämä johtuu pääasiassa uudesta sopimuksesta, joka liittyy toimistotilojen vähentämiseen, ja suunnitelmasta lisätä etätyötä ja toisen tietokeskuksen toteuttamisesta.

On syytä korostaa, että menoihin osastossa 2 sisältyvät menot Euroopan unionin rautatieviraston (ERA) tietokeskuksen ylläpidosta. Yleiskatteisuusperiaatteen mukaisesti ERA:lta saadut tulot kirjataan tuloina eikä menojen kompensointina.

Osasto 3: TOIMINTAMENOT

Talousarvion osasto 3 "Toimintamenot" kattaa alihankintakäännöspalvelut, kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut, toimielinten välisen yhteistyön sekä eCdT-ohjelman. Nämä menot ovat 10,5 miljoonaa euroa vuonna 2023, ja ne ovat 5,3 prosenttia pienemmät vuoden 2022 talousarvioon verrattuna. Menot ovat 0,5 miljoonaa euroa pienemmät kuin vuoden 2021 toteutuma.

Ulkoisesti hankittavat käännöspalvelut muodostavat pääosan, 92,8 prosenttia, osaston vuoden 2023 talousarviosta. Näiden palvelujen tosiasiallisiin kustannuksiin vaikuttavat eri tekijät, kuten muutokset siinä, mikä on voimassa olevien puitesopimusten piiriin kuuluvien palveluntarjoajien sijoitus toimeksisaajien luettelossa, sekä tulevissa puitesopimuksissa sovellettavat hinnat, joihin vaikuttaa myös taloudellinen kehitys jäsenvaltioissa. Vuoden 2023 talousarvio on 9,7 miljoonaa euroa, joka vastaa ennusteiden mukaisia määriä sekä käännöskeskuksen odotuksia siitä, että käännösteknologiaan investoinnit vaikuttavat myönteisesti alihankintakäännöspalveluihin liittyviin menoihin. Selvää on, että todelliset menot määräytyvät asiakkaiden todellisen kysynnän ja käännösteknologian todellisen vaikutuksen mukaan.

Luku 31 sisältää IATE-tietokannan hallinnointiin liittyvät käännöskeskuksen menot sekä käännöskeskuksen tuen muita komission hallinnoimia toimielinten välisiä välineitä varten. Näistä

välineistä aiheutuvia kustannuksia hallinnoidaan toimielinten välisessä yhteisessä käänös- ja tulkkauksenteassa (ICTI) toimivien osapuolten välisin vuosittaisin rahoitussopimuksin.

D. TOIMINTA

Käänöskeskuksen toiminta jakautuu vuoden 2023 talousarviossa neljälle toiminta-alueelle käänöskeskuksen vuosien 2023–2025 ohjelma-asiakirjan mukaisesti: 1) operatiiviset ydintoimet; 2) tukitoimet; 3) johtaminen ja valvonta sekä 4) hankkeet/innovointi.

Vuoden 2023 henkilöstö- ja rahoitusresurssit kohdennetaan näille neljälle toiminta-alueelle seuraavan taulukon mukaisesti. Osastoihin 1, 2 ja 3 sisältyvät rahoitusvarat kohdennetaan joko suoraan tai epäsuorasti käänöskeskuksen eri palveluihin. Epäsuorat kustannukset kohdennetaan käänöskeskuksen toimintaan ja näin ollen palveluihin toimintoperusteista budjetointia koskevan menetelmän mukaisilla mekanismeilla. Yksityiskohtaista tietoa on käänöskeskuksen vuosien 2023–2025 ohjelma-asiakirjan luonnoksessa (viite CT/CA-002/2022).

	Prosenttiosuus henkilöresurssi- a	Prosenttiosuus rahavaroista	Rahavarat
Operatiiviset ydintoimet	62,26 %	74,48 %	35 499 722
<i>Kääntäminen</i>	23,7 %	20,9 %	9 953 022
<i>Käännösten tarkistaminen</i>	0,0 %	0,0 %	1 046
<i>Muutokset</i>	1,5 %	1,2 %	575 369
<i>Editointi</i>	0,2 %	0,0 %	23 399
<i>Transkriptio</i>	0,0 %	0,0 %	1 607
<i>Tekstitys</i>	0,0 %	0,0 %	4 554
<i>Termityö</i>	0,3 %	0,0 %	9 416
<i>Sisäinen validointi</i>	25,9 %	22,3 %	10 608 798
<i>Työtilausten hallinnointi</i>	1,8 %	1,4 %	651 913
<i>Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus</i>	2,1 %	1,7 %	790 548
<i>Alihankinnan hallinnointi</i>	1,5 %	1,1 %	544 636
<i>Jälkikäsittely (CAT+TECH)</i>	1,3 %	1,0 %	478 620
<i>Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi</i>	0,9 %	0,7 %	346 587
<i>IATE</i>	0,4 %	1,7 %	825 206
<i>Muut operatiiviset ydintoimet</i>	2,7 %	22,4 %	10 685 004
Tukitoimet	24,2 %	19,0 %	9 079 836
Johtaminen ja valvonta	8,3 %	3,7 %	1 763 958
Hankkeet/innovointi	5,2 %	2,8 %	1 320 584
Osaston 10 määrärahat: varaukset, joita ei ole kohdennettu tiettyyn toimintaan	0 %	0 %	
Yhteensä	100 %	100 %	47 664 100

Alatoimen kuvaus

Toiminta	Kuvaus
<i>Kääntäminen</i>	Asiakirjojen ja EU-tavaramerkkien kääntäminen. Tämän toiminnan osalta huomioon otetaan vain sisäisen kääntämisen kustannukset, koska käännöstyö tehdään talon sisällä.
<i>Käännösten tarkistaminen</i>	Käännöskeskuksen omat kääntäjät huolehtivat tästä työstä, jossa käännetty versio tarkistetaan alkuperäiseen asiakirjaan vertaillen.
<i>Muutokset</i>	Käännettyjen asiakirjojen muuttaminen saatujen kommenttien perusteella. Sisäiset kääntäjät suorittavat tehtävän.
<i>Editointi</i>	Tekstin editoiminen tarkoittaa käännetyn asiakirjan kielellistä tarkistamista.
<i>Transkriptio</i>	Ääni- ja/tai videotiedoston muuntaminen laadukkaaksi kirjalliseksi tekstiksi puhe tekstiksi -teknikoiden avulla.
<i>Tekstitys</i>	Toiminta perustuu videoaineiston tekstitykseen ja kääntämiseen.
<i>Sisäinen validointi</i>	Ulkoisten palvelutarjoajien tekemien käännösten arviointi.
<i>Työtilausten hallinnointi</i>	Asiakkaiden työtilausten analysointi ja tuotteen ominaisuuksien määrittäminen (tiedostomuoto, aihealue jne.).
<i>Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)</i>	Käännöspyyntöjen vastaanottaminen sekä käännösten siirtäminen käännösmuisteihin ja konekäännösjärjestelmään myöhempää kääntämistä varten. Kyseessä on jokaista asiakirjaa koskeva tekninen vaihe, joka edellyttää asiakirjojen lataamista palvelimille. Asiakirja voidaan yhdistää aiempiin käännöksiin mistä tahansa käännösmuistista, minkä perusteella asiakkaalle lasketaan mahdollinen alennus.
<i>Alihankinnan hallinnointi</i>	Freelancekääntäjien valitseminen sekä sopimusten tekeminen ja hallinnointi.
<i>Jälkikäsittely (CAT+TECH)</i>	Asiakirjojen muotoilu ja mahdollisten teknisten ongelmien ratkaiseminen.
<i>Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi</i>	Käännösmuistien ja konekäännöskorpuksen sisällön järjestäminen ja päivittäminen.
<i>Termityö</i>	Terminologisen selvittelytyön organisointi (selvittely, käännös, vahvistaminen jne.).
<i>IATE</i>	IATE-tietokannan hallinnointi.
<i>Muut operatiiviset ydintoimet</i>	Sisältää muut operatiiviset ydintoimet, kuten kielellinen esikäsittely ja ulkoiset käännöspalvelut.

Seuraavassa taulukossa esitetään sivujen ja termien kokonaismäärä sekä tuloennuste vuodelle 2023 verrattuna vuoden 2022 talousarvioon. Taulukossa esitetään asiakkaiden toimittamat vuoden 2023 ennusteet. Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käänösmääristä on osassa III "Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot".

	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu sivumäärä yhteensä	187 360	197 221	-5,0 %
Asiakirjojen ennakoitu sivumäärä yhteensä	415 346	414 394	0,2 %
<i>Sivujen kokonaismäärä</i>	<i>602 706</i>	<i>611 615</i>	<i>-1,5 %</i>
Termiluetteloiden ennakoitu määrä yhteensä	78 842	82 427	-4,3 %
Ennakoidut kokonaistulot käänöksistä, termityöstä ja termiluetteloista	46 701 500	48 101 600	-2,9 %

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma
	TULOT			
	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	46 701 500	48 101 600	45 069 367
	KOMISSION TUKI	p.m.	p.m.	
	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	694 100	663 100	632 642
	MUUT TULOT	268 500	272 400	858 682
	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	p.m.	
	Varaus hintojen vakauttamiseksi Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m. p.m.	p.m. p.m.	
	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	
	YHTEENSÄ	47 664 100	49 037 100	46 560 692
	MENOT			
	HENKILÖSTÖ	28 959 500	28 768 200	25 693 924
	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 222 200	8 273 600	7 590 045
	TOIMINTAMENOT	10 482 400	11 069 300	11 016 240
	VARAUKSET	p.m.	926 000	
	YHTEENSÄ	47 664 100	49 037 100	44 300 208

III. TULO- JA MENOTAULUKKO 2023 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
TULOT					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	209 700	195 000	212 938	2 363 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	62 400	62 400	368 575	717 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	384 100	384 100	284 833	4 416 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 289 000	3 296 300	3 403 699	Asiakirjat: 35 140 sivua; termiluetellot: 230 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	645 400	639 000	1 092 984	7 419 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	5 470 500	5 470 500	4 898 966	Asiakirjat: 54 687 sivua; termiluetellot: 68 800 termiä; yhteisömallit: 8 000 termiä
1006	EUIPO:n tavaramerkit	7 815 200	8 268 600	10 941 719	187 360 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	38 700	38 700	32 818	445 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	50 700	50 700	76 393	583 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	421 000	480 000	530 961	4 839 sivua
100	Momentti 100	18 386 700	18 885 300	21 843 885	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	117 400	116 200	75 814	1 349 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 172 600	1 262 000	1 108 715	13 215 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	p.m.	7 218	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	225 700	225 700	283 477	2 595 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	1 202 600	1 269 000	891 406	13 216 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	80 600	71 400	120 873	902 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1018	Euroopan unionin lentoturvallisuusvirasto (EASA)	32 300	32 300	0	372 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	278 500	275 700	116 287	3 201 sivua
101	Momentti 101	3 109 700	3 252 300	2 603 790	
1020	Euroopan unionin kyberturvallisuusvirasto (ENISA)	149 700	148 200	464 453	1 721 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	466 700	550 000	806 411	5 235 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	2 948 500	2 919 300	615 216	Asiakirjat: 32 073 sivua; termiluettelot: 460 termiä
1023	Euroopan koulutuksen ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	669 700	598 400	310 782	6 798 sivua
1024	Pienistä ja keskiuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	6 300	15 900	35 590	72 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	40 900	162 500	19 334	438 sivua
1026	Kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	–	–	391 896	
1027	Euroopan unionin avaruusohjelmavirasto (EUSPA)	30 600	27 400	48 136	348 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto	4 700	4 700	13 412	54 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 682 100	1 682 100	2 018 080	18 414 sivua
102	Momentti 102	5 999 200	6 108 500	4 723 311	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	345 000	358 500	267 632	Asiakirjat: 3 887 sivua; termiluettelot: 29 termiä
1031	ITER-yhteisyritys (Fusion for Energy -yhteisyritys)	51 800	51 800	10 788	596 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	16 700	22 400	20 479	183 sivua
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	6 900	6 000	3 790	78 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	68 300	67 700	9 902	785 sivua
1036	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (REA)	1 994 800	1 955 700	139 285	22 929 sivua
1037	Clean Sky 2 -yhteisyritys	3 900	3 900	2 337	30 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	50 800	48 000	47 017	584 sivua
1039	SESAR-yhteisyritys (SJU)	14 200	13 800	1 914	158 sivua
103	Momentti 103	2 552 400	2 527 800	503 142	
1042	Innovatiivisen terveydenhuollon aloitteen yhteisyritys (IHI-yhteisyritys)	5 000	5 000	4 817	Asiakirjat: 48 sivua; termiluettelot: 192 termiä
1043	Toinen polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH2-yhteisyritys)	1 900	2 400	1 914	22 sivua
1045	Euroopan unionin turvapaikkavirasto	2 315 400	2 898 600	4 398 500	Asiakirjat: 25 803 sivua; termiluettelot: 1 200 termiä
1046	Euroopan unionin energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	294 300	320 000	205 711	3 469 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	492 900	596 800	561 923	5 952 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	858 700	858 700	1 236 511	9 772 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	257 500	283 800	105 730	2 855 sivua
104	Momentti 104	4 225 700	4 965 300	6 515 107	
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	139 700	152 300	33 415	1 697 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	1 121 500	1 224 200	1 413 094	Asiakirjat: 13 152 sivua; termiluettelot: 391 termiä
1052	Keskeiset digitaalitekniikat -yhteisyritys	4 200	4 200	2 001	48 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	1 488 300	1 475 100	1 240 073	12 000 sivua
1055	Eurooppa-koulut	64 200	63 600	106 648	738 sivua
1056	Euroopan kiertotaloutta ja biopohjaisia ratkaisuja edistävä yhteisyritys (CBE-yhteisyritys)	9 600	9 500	3 656	110 sivua
1057	Euroopan rautatiet -yhteisyritys (ER-yhteisyritys)	p.m.	p.m.	12 472	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea	p.m.	p.m.	0	
1059	Euroopan suurteholaskennan yhteisyritys (EuroHPC-yhteisyritys)	5 600	1 600	0	72 sivua
105	Momentti 105	2 833 100	2 930 500	2 811 360	
1060	Euroopan työviranomainen	1 992 200	1 992 200	1 467 157	22 672 sivua
1061	Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)	4 110 700	4 080 400	—	Asiakirjat: 35 169 sivua; käännöspalvelu tilaustyönä
106	Momentti 106	6 102 900	6 072 600	1 467 157	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	p.m.	p.m.	1 038 466	
109	Momentti 109	p.m.	p.m.	1 038 466	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	43 209 700	44 742 300	41 506 218	
1100	Euroopan komissio	1 160 500	1 150 500	798 103	Asiakirjat: 13 339 sivua. Tämä määrä sisältää asiakirjojen osalta oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston, työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston sekä sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosaston arvioidut määrät.
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	p.m.	34 650	
1102	Euroopan unionin neuvosto	323 200	320 000	85 978	3 715 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	12 600	12 700	149 891	145 sivua
1104	Euroopan alueiden komitea	p.m.	p.m.	318	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	p.m.	6 256	
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	p.m.	18 336	
1107	Euroopan keskuspankki	58 800	58 800	48 160	676 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	204 600	102 400	266 431	2 328 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu	1 732 100	1 714 900	2 155 027	19 909 sivua
110	Momentti 110	3 491 800	3 359 300	3 563 149	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 491 800	3 359 300	3 563 149	
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	46 701 500	48 101 600	45 069 367	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	
200	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0	
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0	
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkaukskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinnointi	694 100	663 100	632 642	Tämä alamomentti sisältää käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden, etenkin IATEn, hallinnoinnista.
300	Toimielinten välinen yhteistyö	694 100	663 100	632 642	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	694 100	663 100	632 642	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	694 100	663 100	632 642	
4000	Pankkikorot	p.m.	5 000	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
400	Pankkikorot	p.m.	5 000	0	Tämä momentti sisältää korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	98 500	97 400	688 682	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	98 500	97 400	688 682	Tämä momentti sisältää sekalaiset takaisinmaksut, myös toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokrauksesta sekä tietokonekeskuksen ylläpidosta Euroopan unionin rautatievirastolle saatavat tulot.
4020	Rahoitustuki Luxemburgin valtiolta	170 000	170 000	170 000	Luxemburgin valtion myöntämä rahoitustuki käännöskeskuksen vuotuisten vuokratulujen tukemiseksi
402	Muut rahoitusosuudet	170 000	170 000	170 000	
40	MUUT TULOT	268 500	272 400	858 682	
4	MUUT TULOT	268 500	272 400	858 682	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" koskee menoja luvussa 32 "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	p.m.	p.m.	0	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	p.m.	p.m.	0	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	p.m.	0	
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0	
	Tulot yhteensä	47 664 100	49 037 100	46 560 692	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	16 656 300	16 596 800	15 224 983	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha sisältää virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 555 200	1 541 000	1 324 825	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden liitteen VII jakso I. Määräraha sisältää vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 656 000	2 633 600	2 473 481	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden liitteen VII 4 artikla. Määräraha sisältää virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	10 200	11 800	8 117	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen XIII 18 artiklan 1 kohta. Määräraha sisältää niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajiksi tai konekirjoittajiksi, teleksinhoitajiksi, latojiksi, johdon sihteereiksi tai sihteereiksi ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen toukokuun 1. päivää 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	20 877 700	20 783 200	19 031 405	
1113	Harjoittelijat	37 600	37 200	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 708 400	1 685 600	1 410 555	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 746 000	1 722 800	1 410 555	Momentin otsikko oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	175 200	168 600	91 362	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24a artikla.
112	Henkilöstön koulutus	175 200	168 600	91 362	
1130	Sairausvakuutus	561 000	554 000	528 174	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	82 400	81 400	59 220	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 73 artikla ja liitteen VIII 15 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysturvavakuutus	143 200	141 800	133 950	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan maksut, jotka käänöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 593 200	3 548 400	3 336 261	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käänöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 379 800	4 325 600	4 057 606	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 400	1 400	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan: — määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; — kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti kuolemantapauksen jälkeisestä kuukaudesta lukien sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1100.
1141	Vuosiloman matkakulut	254 400	249 800	244 914	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 8 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville henkilöille asemapaikasta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 14 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu työtehtävien yhteydessä säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	255 800	251 200	244 914	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1150	Yliityöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VI 56 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-aikana tavanomaisten järjestelyjen nojalla.
115	Yliityöt				
1171	Freelancetulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelancetulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut järjestää tulkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelancetulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	277 800	271 000	86 324	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	277 800	271 000	86 324	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	38 800	38 800	26 496	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27–31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	11 400	12 000	3 933	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (myös heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	66 200	65 600	37 740	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 5 ja 6 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	26 000	25 800	10 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen työpaikkaan tai kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1184	Väliaikaiset päivärahat	83 000	82 200	71 580	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa tehtävien vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	225 400	224 400	149 950	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 500	1 600	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 500	1 600	0	
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	27 939 200	27 748 400	25 072 115	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut työhön liittyvät menot	58 200	55 400	500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä tai ylläpitävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	58 200	55 400	500	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	22 200	21 200	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	22 200	21 200	0	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	80 400	76 600	500	
1400	Ravintolat ja ruokalot	2 100	2 100	2 565	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden käyttökulut ja erityisesti kaluston kunnossapitoa ja laitteiden ynnä muiden toimittamista koskevat sopimukset.
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	2 100	2 100	2 565	
1410	Terveydenhuoltopalvelut	75 400	65 000	26 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja liitteen II 8 artikla.
141	Terveydenhuoltopalvelut	75 400	65 000	26 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1420	Muut kulut	787 000	773 000	546 453	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät sosiaalisen toiminnan komitean työskentelyyn sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa toteutettaviin tilaisuuksiin osallistumiseen. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	14 000	3 515	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	801 000	787 000	549 968	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	878 500	854 100	578 533	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	p.m.	0	
15	LIKKUVUUS	p.m.	p.m.	0	
1600	Erytisavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen edunsaajille.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	p.m.	0	
1620	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
1630	Päiväkoti	57 400	85 000	42 550	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	57 400	85 000	42 550	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
1640	Lisäapu vammaisille	1 500	1 600	0	Määräraha on voitava korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoiden ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu, sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet.
164	Lisäapu vammaisille	1 500	1 600	0	
16	SOSIAALIPALVELUT	58 900	86 600	42 550	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	226	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanotto-tilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	226	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	2 500	226	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	p.m.	0	
19	ELÄKKEET	p.m.	p.m.	0	
1	HENKILÖSTÖ	28 959 500	28 768 200	25 693 924	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 005 800	1 856 800	2 272 674	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 005 800	1 856 800	2 272 674	
2010	Vakuutukset	13 000	17 700	13 419	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	13 000	17 700	13 419	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	180 300	229 800	243 300	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	180 300	229 800	243 300	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
2030	Siivous ja ylläpito	206 200	252 400	259 085	Määräraha on tarkoitettu kattamaan siivoustalouksien (säätöalinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteiden (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) huoltokustannukset sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	206 200	252 400	259 085	
2040	Tilojen varustaminen	15 000	16 000	90 410	Määräraha on tarkoitettu kattamaan toimiltilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	15 000	16 000	90 410	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	252 800	247 400	136 477	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, joita aiheutuu erityisesti rakennuksen vartiointisopimuksista, palosammuttimien vuokrauksesta ja huollosta, palontorjuntalaitteiden ostosta ja huollosta sekä virkamiesten vapaapalokunnan varusteiden uusimisesta, sekä lakisääteiden tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	252 800	247 400	136 477	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan rakennuksen mahdollisen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	
2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
20	SJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	2 673 100	2 620 100	3 015 365	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	2 196 800	2 465 300	2 266 413	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Myös tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat tähän alamomenttiin.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
210	Tietotekniikka	2 196 800	2 465 300	2 266 413	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	2 613 000	2 471 400	1 857 306	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, ylläpitäjät, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	2 613 000	2 471 400	1 857 306	
21	TIETOJENKÄSITTELY	4 809 800	4 936 700	4 123 719	
2204	Toimistolaitteet	5 000	5 000	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen kopiokoneiden ja tulostimien kaltaisia laitteita lukuun ottamatta.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 000	5 000	3 000	
2210	Uudet hankinnat	10 000	10 000	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	10 000	10 000	3 000	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	7 700	7 700	5 821	Määräraha on tarkoitettu kattamaan virka-ajoneuvojen pitkäaikaiset vuokrasopimukset samoin kuin ajoneuvojen satunnaisen vuokrauksen tietyjen ennakoiduttomien tarpeiden yhteydessä.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	2 000	2 000	700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	9 700	9 700	6 521	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	20 000	22 000	20 756	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen, kuten elektronisten sanakirjojen, tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	8 000	15 000	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termittietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	28 000	37 000	20 756	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	52 700	61 700	33 277	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	16 000	16 000	12 951	Määräraha on tarkoitettu kattamaan paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	16 000	16 000	12 951	
2320	Pankkikulut	10 000	3 000	1 800	Määräraha on tarkoitettu kattamaan pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenteen verkkoyhteyteen liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan käännöskeskukselle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	10 000	3 000	1 800	
2330	Oikeuskulut	20 000	20 000	19 765	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	20 000	19 765	
2340	Vahingot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	
2350	Erilaiset vakuutukset	10 800	10 300	9 195	Määräraha on tarkoitettu kattamaan täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	3 000	1 250	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	3 000	10 000	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	3 100	3 100	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	19 900	26 400	30 445	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	22 000	20 000	10 066	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisiin tarkastus- ja arviointipalveluihin liittyvät kulut, kuten tilinpäätöksen tarkastamisen.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	22 000	20 000	10 066	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöstyöt ja konekirjoitustyöt, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkaukset.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	149 600	145 400	115 850	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	10 000	10 000	6 468	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedonlevitys	10 000	10 000	5 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	12 400	12 200	7 273	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käännöskeskukselle esimerkiksi virastojen toiminnan koordinoinnin yhteydessä.
239	Toimielinten väliset palvelut	182 000	177 600	134 591	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	269 900	263 000	209 618	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	20 400	19 800	17 737	Määräraha on tarkoitettu kattamaan posti- ja toimitusmaksut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	20 400	19 800	17 737	
2410	Puhelin-, sähkö-, teleksi-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	217 800	192 800	165 197	Määräraha on tarkoitettu kattamaan puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	217 800	192 800	165 197	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	238 200	212 600	182 933	
2500	Kokoukset yleensä	1 000	2 000	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	1 000	2 000	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	20 000	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset siltä osin kuin olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	20 000	0	
25	KOKOUSTUKUSTANNUKSET	21 000	22 000	0	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	20 000	0	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liittännäiskulut.
260	Kokoukustannukset	20 000	20 000	0	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	7 500	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	7 500	0	
2650	Tulkkaukset	30 000	30 000	25 132	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskuksesta laskuttamat tulkkaukset palvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	30 000	30 000	25 132	
26	HALLINTONEUVOSTO	57 500	57 500	25 132	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	100 000	0	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, etenkin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	100 000	0	
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	100 000	100 000	0	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 222 200	8 273 600	7 590 045	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
3000	Alihankintakäännöspalvelut	9 670 000	10 290 000	10 192 405	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	60 000	60 000	48 813	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.
300	Alihankintakäännöspalvelut	9 730 000	10 350 000	10 241 218	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	9 730 000	10 350 000	10 241 218	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	752 400	719 300	718 353	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinta", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	752 400	719 300	718 353	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	752 400	719 300	718 353	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	p.m.	p.m.	56 669	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	p.m.	p.m.	56 669	
32	eCdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	p.m.	p.m.	56 669	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdT-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentille 5010.
3	TOIMINTAMENOT	10 482 400	11 069 300	11 016 240	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	926 000	0	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2023 lopussa varaus on kokonaisuudessaan 8 933 996 euroa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2023 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2022	Vuoden 2021 toteutuma	Huomautuksia
10004	Pysyvä ennakkorahasto	p.m.	p.m.	0	Pysyvistä ennakkorahastosta säädetään käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 71a artiklassa. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2023. Varaus kokonaisuudessaan on 90 489 euroa ottaen huomioon kulutus tulojen alamomentissa 5010.
10008	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	p.m.	p.m.	0	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	p.m.	926 000	0	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	p.m.	926 000	0	
10	VARAUKSET	p.m.	926 000	0	
	Menot yhteensä	47 664 100	49 037 100	44 300 208	

LIITE 1 - HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtävoryhmä ja palkkaluokka	2021		2022		2023	
	Täytetty 31.12.2021		Hyväksytty EU:n talousarviossa 2022		EU:n vuoden 2023 talousarvioesitystä koskeva käänöskeskuksen pyyntö	
	Toistaiseksi voimassa olevat työsuhteet	Väliaikaiset toimet	Toistaiseksi voimassa olevat työsuhteet	Väliaikaiset toimet	Toistaiseksi voimassa olevat työsuhteet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	2	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	0	2
AD YHTEENSÄ	41	91	46	92	47	94
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	3	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	6	44	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	2
AST/SC 2	0	1	0	1	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	2	0	2	0	2
YHTEENSÄ	47	137	51	142	52	144
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	184		193		196	

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikatyönä)

Tehtävoryhmä (FG)	2021 (tosiasiallisesti täytetty)	2022	2023
Tehtävoryhmä IV	5,0	14,0	14,0
Tehtävoryhmä III	15,3	14,0	14,0
Tehtävoryhmä II	0,7	0,0	0,0
Tehtävoryhmä I	0,0	0,0	0,0
Yhteensä	21,0	28	28